

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

Sept. 9, 2018 | 9 de septiembre, 2018

**Unity mass at 10:30 on Sept. 16
NO 9:30 or 11:30 masses**

FALL FIESTA

Festival
de otoño

Unity mass, food, music, games

Misa de unidad, comida, música, juegos

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Sept. 9: 23rd Sunday in Ordinary Time

Rich in faith

Reading I Isaiah 35:4-7 (Israel's deliverance)

Reading II James 2:1-5 (against favoritism)

Gospel Mark 7:31-37 (healing of a deaf-mute)

Key Passage Listen, my beloved brothers and sisters. Has not God chosen the poor in the world to be rich in faith and to be heirs of the kingdom that he has promised to those who love him? (James 2:5)

Adult When has your faith in Jesus enabled you to speak out on an issue of importance?

Child What does your belief in Jesus mean to you?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

There will be no 8 a.m. Mass at Visitation on Wednesday, Sept. 12; Friday, Sept. 14; or Wednesday, Sept. 19. The Sisters will be on retreat.

RCIA: Rite of Christian Initiation of Adults An invitation for YOU!

RCIA groups work specifically with three kinds of people who might want to join the Catholic Church: persons who have never been baptized, adults who were baptized but who received little or no instruction after baptism, and those who have been baptized into another denomination but who would like to consider the Catholic faith. If you fall into any of these groups and would like to know more, or you are Catholic and have not been Confirmed please call Mary Majkozak at 612-529-7779

From the pastor

We'll celebrate another Unity Mass next Sunday, September 16. (You've heard us say it more than a few times, here we go again: only one Mass that day at 10:30 a.m.) For some, the Unity Mass is awkward.

- You don't get as much out of it because some stuff isn't in your language.
- Because the homily is in two languages, it just takes too long.
- It's not like our normal Mass.
- It's going to be crowded.
- I don't know a lot of those people.

True, the bilingual liturgy may require a little more effort than we're used to, and things may not be entirely to our liking. But to some extent, that's the point. Being a multicultural community costs something. It means standing with one

Youth Faith Formation Registration

Church of the Ascension, Parish Community of St. Bridget, and Our Lady of Victory Church together have a consolidated Faith Formation Program.

Registration for this year's K through 9th Faith Formation grades and all Sacramental Preparation will be taken Sept. 23 after the 9:30 a.m. Mass at Church of the Ascension

Classes begin on Wednesday, Oct. 10, 6:30 - 8 p.m. They are held at Bright Water School, 51st and Fremont Ave. N. (the old Our Lady of Victory School).

Please call Mary Majkozak, Director of Faith Formation, if you have questions, 612- 529-7779

HELP! HELP! HELP!

The Christmas Bazaar and Pancake Breakfast is on the calendar for Nov. 3-4.

These are the needs:

- Someone to arrange vendors
- Someone to oversee parish items for sale
- Someone to schedule volunteers
- Someone to oversee set up
- Someone to oversee cleanup
- LOTS OF SOMEONES to give an hour or two or three to help the folks who step up and do the jobs listed above.

WHERE ARE YOU GOING TO PLUG IN?

Call Judy at 612.424.6207

Older and Wiser Dinner this Saturday

Our first Older and Wiser Dinner for the season is this Saturday, Sept. 15, at 4:30 p.m. Please join us for a shared meal, games and prizes. Please call the parish office, 612 529-9684, by Wednesday if you plan to attend.

another in the unique expression of the other's faith and worship, in one another's struggles and concerns. It offers our gifts of presence and accompaniment to fellow members of the same community whom we may see rarely. What a challenge, what a blessing.

A signature theme for Pope Francis is his call for a "culture of encounter." A culture of encounter reaches out, fosters dialogue and friendship outside our usual circles, among different cultures and ethnicities, and especially with those who are struggling. For Francis, encounter, or encuentro, isn't just a meeting, but a communing: a meeting of minds and hearts that defies exclusion and isolation. Sounds like a Unity Mass.

Please join us for our Mass and Fiesta next Sunday!

— Fr. Dale Korogi

REFLEXIÓN

En el evangelio de hoy, Jesús hace lo que el profeta Isaías proclama en la primera lectura:

"... aquí es su Dios... los oídos de los sordos se abrirán. Saltará como un venado el cojo y la lengua del mudo cantará."

Otra vez más vemos la compasión del Señor con una persona vulnerable y con la necesidad de ser curado. El enfermo del evangelio recuperó su facultad física, y nosotros, los discípulos de hoy, estamos acordados de que es Dios quien nos hace oír y brincar y hablar. **Al reconocer el Espíritu adentro de nosotros, hay que salir al mundo e imitar a Cristo.** Si lo hagamos, tenemos también la capacidad de sanar a otros, de abrir ojos, oídos y corazones. ¿Para qué esperamos?

Anita Attea

Coordinadora del Ministerio Hispano
Línea directa: 612 424-6211

Noche de mujeres católicas AQUÍ en la Ascensión

Viernes, 14 de septiembre, 6 – 9 p.m. No hay guardería.

15eras y bautismos en la Ascensión

Felicidades a **Yeneli Pardo Campos** quién estará celebrando su **15era** el 15 de sept.

También, felicitamos a las familias de los recién **bautizados**:

- **Aria Georgina y Dalary Georgina Enriquez Lopez**, hijas de Jorge Enriquez Moran y Odulia Lopez Valencia
- **Kenneth M Dominguez**, hijo de Kenneth Dominguez y Yissel Martinez-Campos
- **Russell James Taylor DeLeón**, hijo de Adalina de León y Mackenzy James Taylor
- **Daniel Rodriguez Cortes**, hijo de Victor Rodriguez y Felipa Cortes

Carta del pastor

Celebraremos otra misa de unidad el próximo domingo, 16 de septiembre. (Nos han escuchado decirlo más de una vez, aquí vamos de nuevo: solo una misa ese día a las 10:30 a.m.). Para algunos, la Misa de Unidad es incomoda, no obtiene mucho de eso porque algunas cosas no están en su idioma. Debido a que la homilía está en dos idiomas, simplemente lleva demasiado tiempo. No es como nuestra misa normal. Va a estar abarrotada. No conozco a muchas de esas personas. Es cierto que la liturgia bilingüe puede requerir un poco más de esfuerzo a lo que estamos acostumbrados, y las cosas pueden no ser completamente de nuestro agrado. Pero hasta cierto punto, ese es el punto. Ser una comunidad multicultural cuesta algo. Significa estar uno con el otro en la expresión única de la fe y la adoración de los demás, en las luchas y preocupaciones mutuas. Ofrece nuestros obsequios de

¡EL CATECISMO COMIENZA el PRÓXIMO DOMINGO!

HOY es el ÚLTIMO DOMINGO para registrarse después de la misa dominical.

Clases se llevan a cabo **los domingos de 9:30 a 11:20 a.m.** (a partir del **16 de sept, 2018 – 5 de mayo 2019**) y **toda la familia va a misa después.**

NIÑOS: • Preparación para la primera comunión, edad mínima = 8 años.

• Para la confirmación, edad mínima = 13 años.

PADRES: • Los dos programas preparación sacramental se llevan a cabo en un periodo de 2 años.

• Mamá o papá tiene que asistir clases catequéticas para adultos a la misa hora de la catequesis de sus hijos.

• Hay guardería para niños de 0 a 7 años.

ADULTOS: Invitamos a todos **los adultos que necesitan ser bautizados o celebrar sus sacramentos** de la primera comunión y/o confirmación a participar en el programa de **RICA (Rito de Iniciación Cristiana para los Adultos)**. Inscripción incluye biblia.

Requisitos para inscribir a niños, jóvenes y adultos:

1. **Llenar la hoja de inscripción** en la parroquia
2. **Copia del Certificado del Bautismo** (si su hijo/a está entrando su 2º año del programa de la Primera Comunión o la Confirmación, no hay que llevar el certificado de nuevo)
3. **Registrarse, madre y/o padre para el programa de formación que les corresponde:** RICA, 1º año o 2º año
4. **Matricula de \$45** por el año (\$40/hijo para 2 hijos o más) / \$50 para RICA

Preguntas: Llame a Anita: 612 424-6211.

presencia y acompañamiento a otros miembros de la misma comunidad a quienes rara vez vemos. Qué desafío, qué bendición.

Un tema característico para el Papa Francisco es su llamado a una "cultura de encuentro". Una cultura de encuentro se extiende, fomenta el diálogo y la amistad fuera de nuestros círculos habituales, entre diferentes culturas y etnias, y especialmente con aquellos que están luchando. Para Francisco, encounter o encuentro, no es solo una reunión, sino una comunión: una reunión de mentes y corazones que desafía la exclusión y el aislamiento. Suena como una misa de unidad.

¡Únase a nosotros para nuestra misa y fiesta el próximo domingo!

- P. Dale Korogi

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1º sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

Come to our 'Wisdom Circle'

We are planning a gathering for what we are calling a "Wisdom Circle" on Saturday, Sept. 22, from 9-11 a.m. at Ascension. It will provide a safe space, a sanctuary for us to share and discuss our thoughts and feelings surrounding the current sex abuse crisis in the larger Catholic Church. We'll forward our comments and conversation to Archbishop Hebda and other Church leaders. Please join us.

Border CrosSing concert at Ascension Concierto de 'Border CrosSing'

Ascension will host a professional chamber chorus named Border CrosSing as part of its 2018-19 concert series, "Puentes," which focuses on Latin American stories and repertoire. A Mexican drum ensemble will be a part of the Sept. 15 concert, which will be "The Song of the Snake."

Tickets are free; donations accepted.

**Saturday, Sept. 15,
8 p.m. in the church.**

Ascensión va a patrocinar un concierto de "Border CrosSing" el sáb, **18 de sept a las 8 p.m. en la iglesia.** Vendrá un grupo de percusión mexicano para acompañar a los cantantes.

Boletos son GRATIS – pídelos de Anita. Se aceptan donaciones aquella noche.

Hennepin County Commissioners' Forum Foro de los candidatos del condado de Hennepin

**Sunday, Sept. 23: 2 – 4:30 p.m.
New Creation Church
1922 N 25th Ave. Minneapolis**

Come meet the candidates for Hennepin County Sheriff / Entérate quien esta postulándose para Sheriff del Condado de Hennepin!

Learn how Commissioners make a difference in our county! / Como esto afecta a todos nosotros como Latinos!

Candidates for county commissioners will be present / Candidatos para comisionado en el condado de Hennepin estarán presente!

County commissioners can change policies for the benefit of immigrants / Los Comisionados pueden cambiar las pólizas para que inmigración no entre a los edificios de las cortes y la cárcel!